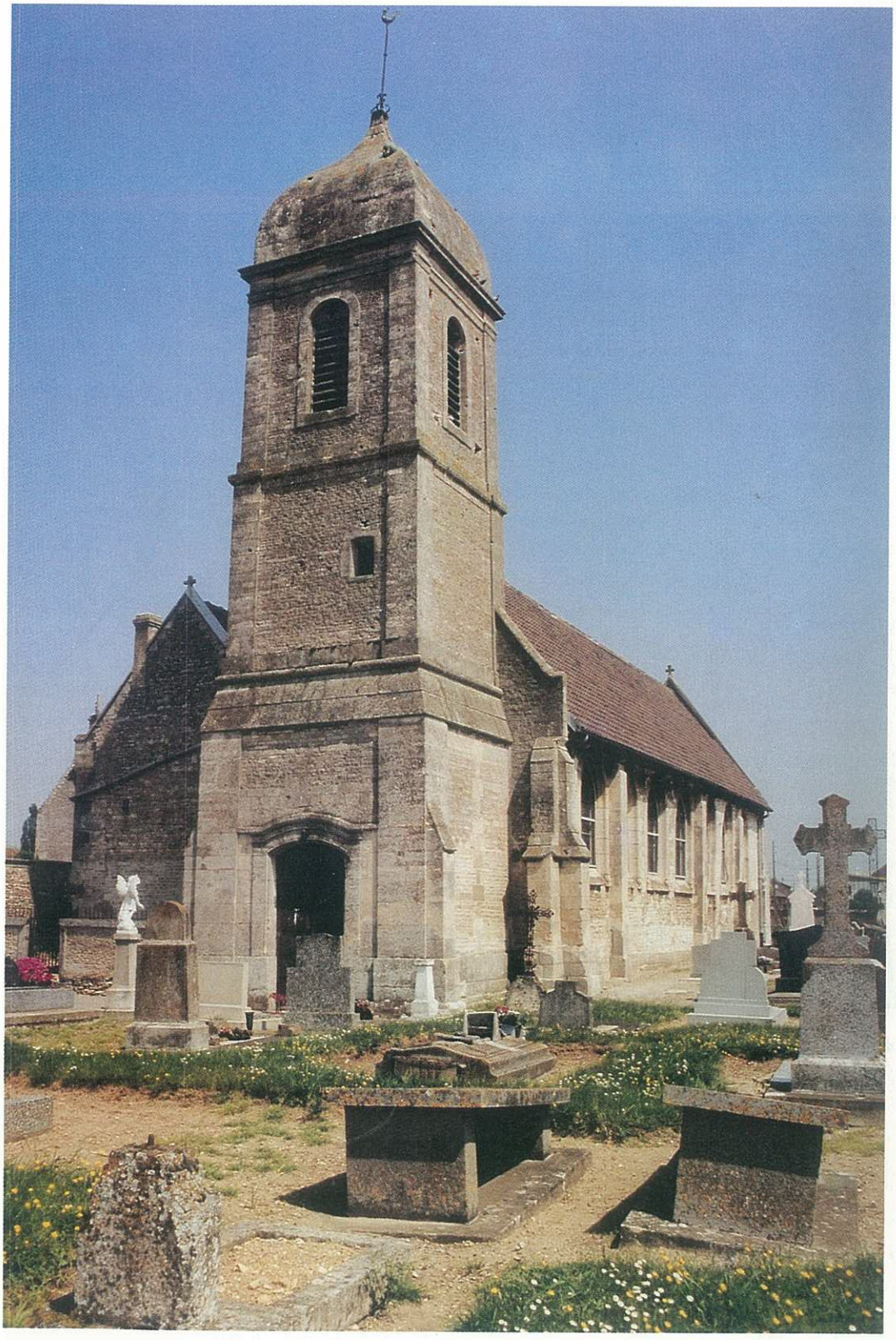
GIBERVILLE



BULLETIN MUNICIPAL . Nº 34 OCTOBRE 1991

A VOTRE SERVICE

MAIRIE 31.72.36.61
ouverte de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30,
permanence le Samedi matin de 9 h à 12 h

CENTRE COMMUNAL D'ACTIONS SOCIALES (C.C.A.S.) 31.72.07.93
ouvert au public du Lundi au Vendredi de 13 h 30 à 17 h 30
situé au Centre Médico-Social

RÉSIDENCE PERSONNES AGÉES « GUY TRAVERT » 31.72.32.03

ECOLE PRIMAIRE « LOUIS ARAGON » 31.72.39.50

ECOLE MATERNELLE « LOUIS ARAGON » 31.72.38.54

RESTAURANT SCOLAIRE 31.72.38.62

ECOLE INTERCOMMUNALE DU PLATEAU ..... 31.84.40.01 ou 31.84.76.95

POLICE SECOURS 17

COMMISSARIAT DE CAEN 31.86.08.34

BUREAU DE POLICE DE MONDEVILLE 31.82.50.15

POMPIERS DE CAEN ..... le 18 ou 31.85.42.03

CENTRE ANTI-POISON 35.88.44.00

AMBULANCES VIEL 31.52.14.93

MEDECINS :
Docteur Zenou - 5, rue de la Liberté 31.72.37.59
Docteur Collin , Collin/Gimie et Siney - 8 rue du Centre 31.72.39.26
Docteur Bailleul et Gomard - 12, rue de la Fraternité 31.72.27.00

CHIRURGIEN-DENTISTE
Docteur Toustou/Gimie - 15, rue de la Liberté 31.72.22.34

PHARMACIENS
Mme Rullier - 34, rue de la Liberté 31.72.37.39
M. Wagner - 25, rue Pasteur 31.72.00.79

INFIRMIERES
Mmes Poulingue/Collet et Brunel - 1, rue André-Gide 31.72.37.83

KINESITHERAPEUTHES
M. Lamoureux et Mme Dufour - 26, rue de la Liberté 31.72.36.74

AIDE AUX MERES :
Association de l'Aide Familiale Populaire - 126, rue Caponière à Caen 31.86.06.71
Association pour l'Aide aux Mères de Famille - 25, rue de l'Oratoire à Caen 31.86.29.27

SECURITE SOCIALE 31.72.36.61
Permanence au sous-sol de la Mairie le Vendredi de 14 h à 15 h 30

SALLE DES FETES ET SOUS-SOL CENTRE MEDICO-SOCIAL
Pour renseignements et location, s'adresser à la Mairie

MARCHÉ : le Mercredi de 9 h à 12 h 30

C.G.E. (Compagnie Générale des Eaux) ..... 31.52.01.98 ou 31.44.79.90

P.T.T. 31.72.37.67
Ouvert au public du Lundi au Vendredi de 9 h à 12 h et de 15 h à 18 h
Samedi matin de 9 h à 12 h

PLANNING FAMILIAL 31.85.19.30

LETTRE OUVERTE A LA POPULATION DE GIBERVILLE

Madame, Mademoiselle, Monsieur,

Je tiens, par la présente, à réaffirmer très fort mon attachement au maintien et au développement de l'emploi à la S.M.N.

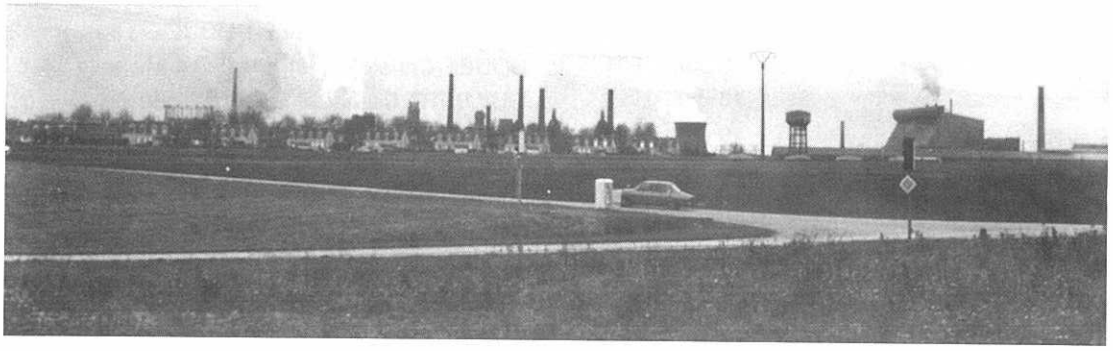
Maire de Giberville depuis 1977, je me suis toujours mobilisé avec la majorité de mon Conseil Municipal, les travailleurs de l'usine et la population afin d'être aux côtés de ceux qui luttent pour leur dignité.

Mon attitude n'a jamais été dictée par des considérations électoralistes opportunistes, car j'ai toujours choisi de combattre l'injustice, le profit, le gâchis et la logique capitaliste dont les effets pervers ont des conséquences dramatiques au niveau des travailleurs et de leurs familles (problèmes psychologiques, familiaux ou financiers...).

C'est pourquoi, quels que soient les gouvernements en place (qui portent une large responsabilité dans la situation de crise actuelle) et quelles que soient les directions successives de la S.M.N., j'ai toujours agi avec les salariés de l'usine pour faire valoir leurs justes revendications et, en particulier, leurs luttes contre les licenciements et toutes les formes de suppressions d'emplois.

En Avril dernier, après une réunion publique à Giberville, j'ai sollicité un rendez-vous auprès du P.D.G. d'USINOR-SACILOR puis au Ministre de l'Industrie qui n'ont pas donné suite à ma demande.

Je suis de plus en plus convaincu que, seule, une action de masse peut faire reculer les décideurs. C'est la raison pour laquelle Marc BELLET, Conseiller Régional, et moi-même proposons que se réunissent toutes les voies de ceux qui veulent que la S.M.N. vive avec le maintien des emplois, autour d'un large appel qui sera adressé au gouvernement et à la Direction d'Usinor-Sacilor.



Nous sommes tous concernés car la disparition de tout ou partie de l'usine normande engendrerait des conséquences catastrophiques au niveau de la Ville (fermeture d'entreprises dont l'activité est liée à la S.M.N., accroissement des dépenses sociales, multiplication des saisies, expulsions, coupures d'eau et d'électricité, pression fiscale supplémentaire sur les actifs pourtant déjà défavorisés).

C'est pourquoi je vous invite, par-delà vos convictions idéologiques ou philosophiques, à vous mobiliser en contre signant l'appel que Marc BELLET et moi-même faisons circuler.

Je sui persuadé que vous agirez car vous avez - comme moi - la volonté de n'accepter aucune suppression d'emploi à UNIMETAL. Je vous prie de croire à l'expression de mes sentiments dévoués.

Jean-François ROMY
Maire de Giberville

JLP AUTOMOBILES

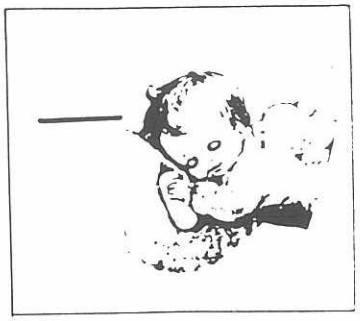
VENTES - REPRISES - NEUVES ET OCCASIONS
ENTRETIEN - REPARATION - TOUTES MARQUES

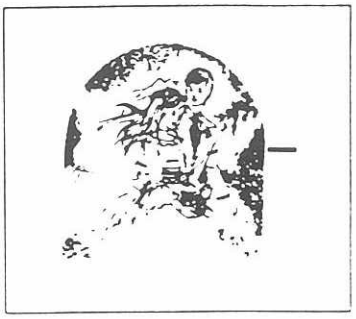
AGENT MAZDA

9, Route de Rouen - 14730 GIBERVILLE **Tél. 31 83 33 38**

Ouvert du Lundi au Vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 19 h
Samedi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h

ETAT-CIVIL





NAISSANCES

PROKOP Thibault (1er jumeau)	11 Avril 1991
PROKOP Maxime (2e jumeau)	11 Avril 1991
LEPELLEY Ingrid	17 Avril 1991
GAND Johanna	18 Avril 1991
THERESSE Cyril	21 Avril 1991
GEERIS Guillaume	25 Avril 1991
NICOLAS Benjamin	5 Mai 1991
ROY Michèle	1er Juin 1991
LECOQ Vincent	18 Juin 1991
LEMAIRE Jennifer	18 Juin 1991
LE LIEVRE Steven	19 Juin 1991
GUILLOT Gwendoline	20 Juin 1991
JACQUES Camille	4 Juillet 1991
LEMARIE Amélie	12 Juillet 1991
TANQUEREL Tony	12 Juillet 1991
IKENE Rachid	14 Juillet 1991
LEGER Pierre	24 Juillet 1991
MENARD Aline	5 Août 1991
MAECKE Alisson	13 Août 1991
ALVES-CONDE Romain	31 Août 1991
MARCELLE Nicolas	6 Septembre 1991
MARIE Savine	6 Septembre 1991
ANJOU Kevin	9 Septembre 1991
AUVRAY Mélissa	17 Septembre 1991
JAMES Geoffrey	20 Septembre 1991

MARIAGES

HEUZE Benoît et ELISABETH Brigitte	25 Mai 1991
JUZIO Stéphane et ROUSSIN Laurence	1er Juin 1991
GAND Sébastien et ERAMBOURG Céline	8 Juin 1991
CHAUCHIS Dany et BOUDESSEUL Valérie	15 Juin 1991
CONAN Patrick et RAULT Patricia	15 Juin 1991
LE GAL Stéphane - QUENEY Marie-Line	22 Juin 1991
DZIUK Franck et BANVILLE Christine	22 Juin 1991
WALCZAK Fabrice et LE RUDULIER Fabienne	22 Juin 1991
BOUET Christophe et SAMSON Michelle	6 Juillet 1991
GUILBERT Pascal et GIRAUD Isabelle	6 Juillet 1991
GALLON Dominique et LOQUET Frédérique	13 Juillet 1991
VINCENT Eric et GOUPIL Valérie	31 Août 1991
HERAN Franck et GREGOIRE Virginie	31 Août 1991
CASTEL Gilles et LEBOUTEILLER Valérie	7 Septembre 1991

DÉCÈS

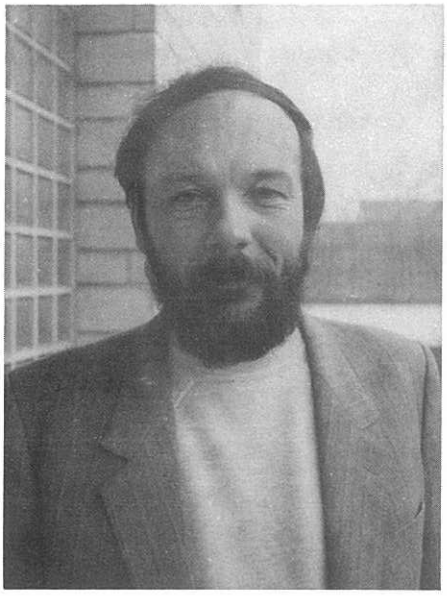
BOUTROIS Micheline	16 Mai 1991
SAUVAGE Jeanne veuve LECHARTIER	6 Juin 1991
LAVIGNE Emile	17 Juin 1991
LE MAIGAT Pierre	20 Juin 1991
HELIE Denise veuve QUETRON	23 Juin 1991
LAIR Robert	30 Juin 1991
BLAISE Louis	5 Juillet 1991
FOUCHER Julienne veuve VIVENT	13 Juillet 1991
BEAUGAS Marcel	17 Août 1991
MARGUERIE Alexandra	24 Septembre 1991

AUTO DISPO
LOCATION
ENTREPRISES PARTICULIERS
14460 COLOMBELLES 31.72.06.93

ESPACE
205
C 15
C 25
405
R 25
ET AUTRES.....

CACHE - CACHE
Jupes - Robes - Pantalons
Tailleurs - Pulls - Chemisiers - Etc..
Nous sélectionnons les marques :
RENÉ DERHY - DEXTER - DUB'S
MOD ECRAN - KOOKAI - Etc...
Notre Rayon Détente
SPORTSWEAR et JEAN'S, etc...
BUFFALO - OBER - LEE COOPER
NAF-NAF - Etc...
C.C. SUPERMONDE MONDEVILLE
C.C. SAINT-CLAIR HEROUVILLE

GIBERVILLE



N° 34

BULLETIN D'INFORMATIONS MUNICIPALES

Directeur de la publication :
Le Maire
de Giberville

Photocomposition :
COMPOGIL - Tél. 31 20 02 64

Publicité - Impression :
ALPHACOLOR
18, Rue du Marais - CAEN
Tél. 31 83 81 31

Diffusé gratuitement
Reproduction et Vente interdites

Dépôt légal 3e trimestre 1991 - Tirage 1 900

SOMMAIRE

A votre service 2
Editorial 3
Etat-Civil 4
Commission des travaux 6
Informations diverses 7
Affaires scolaires 8
Affaires sociales 9
Résidence des personnes âgées 10
C.C.A.S. 10
Dix logements supplémentaires 10
Secours Populaire Français 11
Comité des Fêtes 11
Maisons fleuries 12
Club de l'Amitié 13
Association Sportive de Giberville 14
Tarot-Club de Giberville 14
A.G.L.A.E. 15
Les Francas 16
F.N.A.C.A. 16
Académie Commerciale Internationale 17
Une Mutuelle sur le Plateau 17
Découvrons Giberville 18
Guide des démarches administratives 19

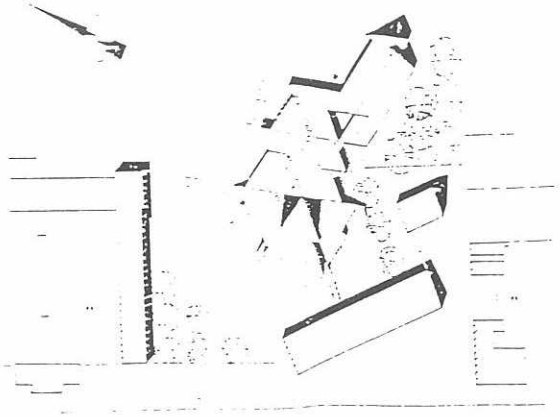
OCTOBRE 1991

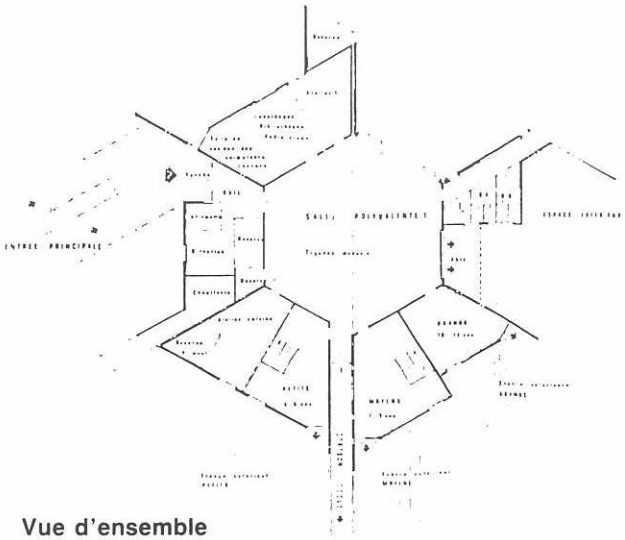
Ce bulletin municipal vous est offert gracieusement avec l'aimable participation des annonceurs

COMMISSION DES TRAVAUX

Commune de Giberville
Rue Pasteur

Construction du Centre de Loisirs





Vue d'ensemble

Le permis de construire déposé depuis le 6 Juillet devrait être délivré incessamment. L'architecte travaille actuellement sur l'appel d'offres. Les travaux pourront commencer pour la fin de l'année et les locaux seront finis pour fin Juin 1992.

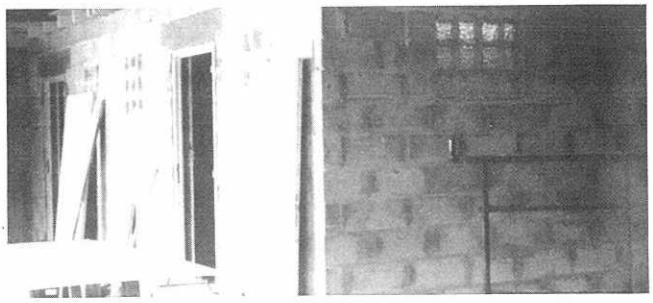
TRAVAUX ECOLE PASTEUR

La rénovation des menuiseries, en P.V.C., a été réalisée pendant les vacances scolaires sur tout l'extérieur de la cour.



CONSTRUCTION DE NOUVEAUX W.C. ECOLE PASTEUR

Egalement pendant les vacances scolaires, des W.C. neufs ont été réalisés par les services techniques de la ville, ceux existants, trop vétustes et inadaptés ont été abattus.



ARRET ET RETOURNEMENT BUS PLATEAU

Pour permettre l'amélioration du transport et à la demande de la C.T.A.C., nous avons dû faire l'achat d'un terrain appartenant à la Société Batibail de 1 500 m². Les travaux étant à la charge du Syndicat.

TRAVAUX ECLAIRAGE STADE ENTRAINEMENT

Le terrain d'entraînement près du gymnase Maurice Baquet est actuellement en cours d'électrification, ceci pour répondre aux besoins de l'A.S.G.



TRAVAUX VOIRIES ET RESEAUX PLATEAU

Les travaux suivent leur cours, conformément au planning établi, rue du Point du Jour, Allée des Ormelets, Rue de la Motte du Houx, Allée de la Pigeonnière.



TRAVAUX RUE DU CENTRE - IMPASSE DU VERT GALANT

La rénovation de la rue du Centre et de l'impasse du Vert Galant aura lieu courant octobre.

Pour la Commission des Travaux
C. BOZEC

INFORMATIONS DIVERSES

Pour mieux vous contacter et assurer une bonne diffusion des courriers vous concernant, nous demandons à nos concitoyens de bien vouloir adjoindre leur nom sur les boîtes à lettres ainsi que le numéro d'identification de leur habitation. Merci.

Qu'en pensez-vous ???





BOULANGERIE - PATISSERIE

Changement de Propriétaire

LA TENTATION

Alain et Noëlle JOURDAIN

Tél. 31 78 03 38

16, rue Pasteur - 14730 GIBERVILLE

SCREC NORMANDIE

Liants routiers - Travaux routiers - Pistes aérodromes

Bâtiments - Assainissement - Génie Civil

Terrassements mécaniques - Travaux à la mer

SCREG NORMANDIE

Société Anonyme au Capital de 2 000 000 F

Rue de la Liberté (CD 230) - 14730 GIBERVILLE - B.P. 109 - 14014 CAEN Cedex

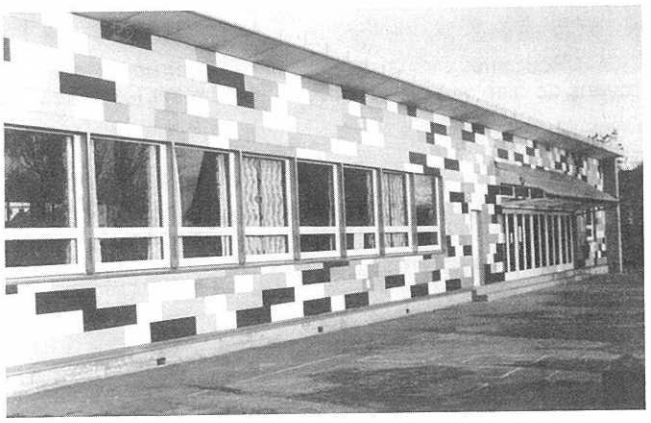
Tél. 31 72 35 36 - Fax 31 72 11 18

AFFAIRES SCOLAIRES

RENTRÉE DE SEPTEMBRE 1991 :

Cette rentrée s'est effectuée sous la responsabilité de Madame DUVAL, Directrice, assurant le remplacement de Monsieur BERNARD, ce dernier ayant fait l'objet d'une promotion professionnelle.

Le Mardi 10 Septembre 1991, le retour à l'école de 192 maternaux et de 324 élèves de primaire s'est effectué dans de bonnes conditions.



QUELQUES RAPPELS A L'INTENTION DES NOUVEAUX HABITANTS DE LA COMMUNE :

— Un ramassage scolaire pour les enfants éloignés du groupe Louis ARAGON est assuré par le bus communal

— Les fournitures scolaires sont totalement gratuites, à l'exception du gâchis ou détérioration par un élève

— Lors des garderies et animations assurées par le personnel communal, les enfants doivent observer le plus grand respect à l'égard de cet encadrement. Tout enfant ayant manqué de correction envers le personnel communal, fera l'objet d'un renvoi temporaire ou définitif.

RESTAURANT SCOLAIRE :

Prix des repas : enfant maternelle : 10,80 F
enfant primaire : 12,20 F

318 enfants fréquentent le restaurant « Louis Aragon ».

COLLEGE « EMILE ZOLA » :

Effectifs : 536 élèves se répartissent ainsi :

Cuverville :	94 enfants
Démouville :	170 enfants
Giberville :	256 enfants
H. Commune :	16 enfants

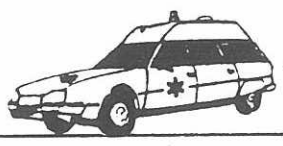




ECOLE « DES TILLEULS » DU PLATEAU

Effectifs : 37 enfants en maternelle
35 enfants en primaire

Louis LECONTE
Maire-Adjoint
Responsable des Affaires Scolaires



Tél. 31 52 14 93

MONDEVILLE - GIBERVILLE - COLOMBELLES

S.O.S. AMBULANCES B. VIEL

Entreprise agréée - Personnel diplômé
Véhicules équipés pour tous transports et toutes distances
85, rue Calmette - 14120 MONDEVILLE
Transport de corps avant mise en bière

AFFAIRES SOCIALES

VOYAGE ANNUEL DU 5 JUIN

Trois cars avec 130 Gibervillais ont pris la direction de Bellefontaine, après un arrêt à Vire pour prendre le petit café bien chaud, très apprécié des touristes, car pour la troisième fois les années se suivent et se ressemblent. En effet, pour ne pas changer nous avons eu de la pluie. Après s'être restaurés à « l'Auberge de Bellefontaine », nous avons pu visiter le village enchanté avec ses contes de fées, ses automates et son petit train que certains n'ont pas hésité à prendre pour faire le petit tour final, nous disons à l'année prochaine sous le soleil...



COURSES URGENTES

Liaison directe avec chauffeur

S.A.R.L. **TIREL**

Tél. 31 78 36 00 - 31 45 63 84

Bureau : 18, rue Pasteur - 14730 GIBERVILLE

GOUTER DU 26 OCTOBRE

Les personnes de plus de 60 ans accompagnées de leur conjoint se sont retrouvées pour un après-midi récréatif. Cette année nous avons fait venir une troupe théâtrale « La Cantonade » sous la direction d'une Gibervillaise. Nous espérons renouveler cette manifestation dans les années à venir.

COLIS A L'INTENTION DES CHOMEURS

En fin d'année la commission distribuera des colis en leur faveur pour ne pas les oublier et les aider en ces fêtes de fin d'année.

POMMES DE TERRE COMBUSTIBLES - BONS DE NOEL

Courant novembre une distribution sera faite chez les personnes de plus de 65 ans bénéficiant que du minimum vieillesse, avec peut-être certaines modifications pour les bons de combustibles et bons de Noël qui ne feront qu'un.

REPAS DE NOEL

Il aura lieu le Dimanche 1er Décembre à la Salle Pablo Neruda, réservez cette date. Une animation différente des autres années aura lieu...



ON RECHERCHE

En vue de faire une exposition sur toutes nos activités, des photos sur nos sorties et goûters. Elles vous seront redonnées après cette éventuelle exposition. Pour cela faites-vous connaître auprès de M. LAULIER, en mairie.

Merci d'avance pour votre collaboration.

Le Responsable des Affaires Sociales
Jean-Yves LAULIER

RÉSIDENCE DES PERSONNES AGÉES



Monsieur LAIGNEL Olivier, assure depuis le 1er Septembre 1991, la Direction de la Résidence des Personnes Agées en remplacement de Monsieur Marcel LOPEZ.

Monsieur LAIGNEL vient de Fougères où il occupait un emploi d'infirmier. Il est marié et père de deux enfants.

DIX LOGEMENTS SUPPLEMENTAIRES

REMISE DES CLÉS RUE JACQUES-BREL

Vendredi a eu lieu la remise des clés aux familles qui occuperont les dix nouveaux logements locatifs du lotissement situé rue de la Gare. Six F3 et quatre F4 ont ainsi été attribués par HPE 14 (HLM des portes de l'Europe). Quatre pavillons plus un social étant réservés à la commune.

Souhaitant la bienvenue à ces privilégiés au vu des quelques trois cents demandes en instance, le maire, Jean-François ROMY, et son adjointe responsable du logement, Mme Bernadette POLOUCHKINE, leur ont donné quelques informations pratiques sur la vie de la commune.

Des explications d'ordre général étaient également exposées par le responsable d'HPE 14 à ces heureux nouveaux occupants, qui disposent désormais de logements neufs, agréables, fonctionnels, avec garage, dans un endroit calme et une rue au nom chantant « Jacques-Brel ».



C.C.A.S.

MEDAILLE DE LA FAMILLE FRANÇAISE

Le Samedi 1er Juin 1991, à la mairie de Giberville, deux mères de famille ont été honorées par Madame POLOUCHKINE et plusieurs élus, en présence de leurs enfants et petits-enfants.

Après les avoir félicitées, Madame POLOUCHKINE a remis :

— La Médaille de Bronze :
à Madame VASSEUR Rolande, mère de cinq enfants
à Madame GERMAIN Colette, mère de cinq enfants.

C'est avec une certaine émotion que ces mamans ont reçu médaille, diplôme et une composition florale, puis se sont retrouvées en famille autour d'un vin d'honneur.

— La médaille d'Or :
Madame LECHARTIER Jeanne, mère de onze enfants a été décorée de la Médaille d'Or, par les membres du C.C.A.S. qui lui ont remis cette distinction honorifique au C.H.R. où elle se trouvait hospitalisée.

Nous rappelons que les mères de famille désirant recevoir cette distinction honorifique doivent en faire la demande au Centre Communal d'Action Sociale avant le 15 Octobre 1991.

Boulangerie - Pâtisserie



Ses Spécialités
Livraison à domicile

S. Stentelaire
Tél. 31 72 37 53

62, rue de la Liberté - 14730 GIBERVILLE

SECOURS POPULAIRE FRANÇAIS
COMITÉ DE GIBERVILLE

VACANCES

14 enfants de Giberville ont pu partir en vacances ou en centre aéré.

Le 28 Août, un car complet de gosses qui n'ont pu partir en vacances ont profité d'une journée exceptionnelle dans un parc d'attractions près de Tancarville.

Ce sont parmi d'autres, quelques unes de nos activités.

Cette année, plus que jamais, nous avons besoin de vous !

Ils sont hélas ! des milliers en France et dans le monde a avoir besoin de vous et l'actualité amène chaque jour de nouvelles raisons de faire jouer la solidarité.

Cette année, le Secours Populaire a été nommé Grande Cause Nationale, c'est le moment où jamais de concentrer nos efforts pour faire reculer encore la pauvreté, chaque don efface une souffrance.

GRANDE VENTE DE BRIOCHES

Cette année, notre traditionnelle vente de brioches et brasilliers aura lieu le Dimanche 10 Novembre. Nous vous demandons de réserver un bon accueil aux personnes bénévoles qui ont la gentillesse de nous aider pour cette vente.

Nous vous rappelons que le bénéfice nous aidera à offrir des colis alimentaires et des jouets pour le prochain Noël.

PERMANENCES SOLIDARITÉ-VESTIAIRE

Toute personne en difficulté peut rencontrer un responsable le Lundi de 14 h à 16 h ou le Mercredi de 10 h à 11 h 30. Les personnes désirant nous apporter des vêtements pour alimenter notre vestiaire peuvent nous rencontrer aux jours et heures ci-dessus.

Le local est ouvert à tous le Mercredi de 10 h à 11 h 30. Vous trouverez des vêtements d'occasion (hommes, femmes, enfants, bébés) à des prix très bas.

Vous ferez des affaires et une bonne action, puisque les recettes nous permettent d'acheter de l'alimentation, d'envoyer des enfants en vacances, de leur offrir un jouet à Noël, etc...

Nous remercions la Municipalité pour son aide (prêt des locaux et prêt du car pour la journée des oubliés des vacances).

Nous remercions aussi les personnes qui offrent leur quête de mariage au profit du Secours Populaire de Giberville.

COMITE DU SECOURS POPULAIRE FRANÇAIS
Rue du Centre
14730 GIBERVILLE
CCP N° 3633 21 T ROUEN

La Responsable
B. POLOUCHKINE

COMITÉ DES FÊTES

Tout au long de l'année, le Comité des Fêtes vous propose différentes activités.

Après le Mardi-Gras offert aux enfants de la Commune (voir Bulletin Mai 91) le 4 Mai, le critérium cycliste a fait la joie des fans de la petite reine, grâce à un plateau restreint mais de grande qualité.

Le 16 Juin, Rallye touristique, 25 voitures ont participé à ce rallye qui nous a fait découvrir le Pays d'Auge.

Le 14 Juillet un vin d'honneur a été offert à la population.

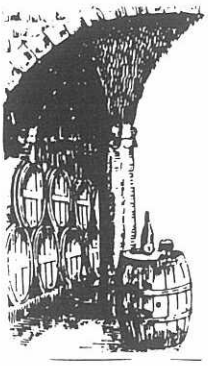
Les 14 et 15 Septembre la fête du Pays a vu son premier rallye pédestre qui a fait d'heureux gagnants.

Un grand nombre d'exposants a participé à la traditionnelle foire à la farfouille. Le feu d'artifice a connu comme chaque année un grand succès.

Nous vous proposons pour la fin de l'année :
— le 11 Novembre : le Cyclo-cross
— le 16 Novembre : Repas Dansant
— le 21 Décembre : Arbre de Noël pour les enfants des écoles maternelles et primaires.

Nous remercions la municipalité pour l'aide technique qu'elle nous apporte lors de nos manifestations.

Le Président,
Alain JAGUSIAK



S.A.C.L.

Entrepôt-vente de vins au détail
Bières
Bières spéciales
Champagnes
Spiritueux

Avenue de la Liberté
Carrefour Lazzaro

14460 COLOMBELLES **Tél. 31 72 40 24**

MAISONS FLEURIES

Cette année, un jury constitué de M. DARTIGUENAVE, photographe, de M. Jean-Luc MAURICE, responsable des espaces verts de Giberville, de Messieurs HEUZE et LAULIER, Adjoints pour le Bourg et Mesdames TEIGER et DUDOUET, Conseillères municipales pour le Plateau, ainsi que Messieurs HEUZE et LOPEZ pour la résidence ont attribué différents prix pour le fleurissement de Giberville.

Comme tous les ans, le choix fut difficile car, nous nous sommes aperçus que vos maisons et balcons sont de plus en plus fleuris.

Malgré tout, il a fallu faire un classement que voici :

PAVILLONS :

1 - 175 points : M. et Mme Michel FOUCHET - 16, rue Jules Ferry
2 - 174 points : M. et Mme Bernard RADZIVAN - 4, rue du Centre
3 - 170 points : M. et Mme Joseph MIRLINK - 2, rue de l'Eglise
4 - 158 points : M. et Mme Wladislas JUZIO - 59, rue du Centre
4 - 158 points : Madame Yvette ARMAND - 5, rue de l'Eglise
5 - 157 points : M. et Mme Jacques LE BREC - 6, rue du XXe siècle
6 - 156 points : M. et Mme Maurice DUHAMEL - 13, rue de la Gare
7 - 146 points : M. et Mme Jourko TKATCHENKO - 61, rue du Centre

PAVILLONS LOCATIFS :

1 - 159 points : M. et Mme Hermann SAMSON- 5, Imp. du Château
2 - 156 points : M. et Mme Yves REMONDIN - 12, Imp. de l'Orangeraie
3 - 141 points : M. et Mme Serge LEMARCHAND - 7, Imp. du Château
4 - 140 points : M. et Mme André LANGEVIN - 4, rue Elsa Triolet

BALCONS FLEURIS « Résidence Les Carlettes »

1 - M. et Mme Jean-Louis VERNON - 3266, Résidence Les Carlettes
2 - Mlle Marie-Christine MOULIN - 3260, Résidence Les Carlettes
3 - M. et Mme Louis LAIGNEL - 3268, Résidence Les Carlettes

BALCONS FLEURIS « Rue Nelson Mandela »

1 - M. et Mme Olivier JACQUES - 26, rue Nelson Mandela
2 - M. et Mme Patrick DUHAMEL - 13, rue Nelson Mandela

BALCONS FLEURIS « Rue de la Fraternité »

1 - M. et Mme Michel BOUTROIS - 1/9, rue de la Fraternité
2 - Madame Mauricette GRIMOULT - 5/15, rue de la Fraternité
3 - M. et Mme Marcel FIQUET - 1/13, rue de la Fraternité

BALCONS FLEURIS « Rue du Centre »

1 - Madame Christiane GUILLOT - 75, rue du Centre
2 - M. MENUET / Mme BREYNE - 75, rue du Centre

PLATEAU :

1 - M. et Mme Gilbert DUFOUR - 6/1, rue des Marguerites
2 - M. et Mme Michel LEMERCIER - 9/1, rue des Bleuets
3 - M. et Mme Jean BARAN - 1/1, allée de la Pigeonnière

BALCONS FLEURIS RÉSIDENCE PERSONNES AGÉES

1 - Madame Geneviève COUSIN
2 - Madame Charlotte ENGUERRAND
3 - Madame Denise DUBREZ
4 - Madame Madeleine DEMEAUTIS
5 - Madame Georgette BELLENGER
6 - Madame Louise BIBAUT
7 - Madame Suzanne GABRIEL
8 - Madame Bronislawa DOMINSKI
9 - Madame Anna KIATROWSKI
10 - Madame Henriette QUESNOT

M. et Mme LOEGEL sont hors concours cette année, ayant obtenu trois années de suite le 1er Prix.

Une réception officielle aura lieu le 17 Octobre 1991, à la Mairie de Giberville en présence de tous les lauréats.

Messieurs FOUCHET et RADZIVAN seront présentés au concours départemental qui se réunira en Septembre.

Souhaitons-leur bonne chance ! Il faut rappeler que M. FOUCHET a obtenu le 5e Prix départemental en 1989.

Félicitations à tous nos lauréats et à l'année prochaine.

L'Adjoint Responsable,
Ph. HEUZE

POMPES FUNEBRES

Daniel RENOUF

Caveaux - Monuments
Articles Funéraires

9, rue Monin

14460 COLOMBELLES - Tél. 31 72 05 43

slevmi LOCATION MATERIEL TP

**Location Matériel T. P.
aux Entreprises
et Collectivités locales**

FRANCE-LOCATION
POUR UN SERVICE SANS FAUTE

**Location de véhicules
du 3,5 T au 38 T
+ Porteur, Bennes et Grues**

Une seule adresse :
Z.I. du Martray - 14730 GIBERVILLE
Tél. 31 72 06 27 - Fax 31 72 25 58

CLUB DE L'AMITIÉ

KERMESSE ANNUELLE DU 1er MAI

Après l'Assemblée Générale du 18 Avril 1991, le nouveau Conseil d'Administration a préparé la kermesse annuelle du 1er Mai. Elle fut très réussie, grâce à la générosité de nos commerçants, artisans, éleveurs et entrepreneurs des zones industrielles. J'adresse à tous mes vifs remerciements. L'exposition-vente des travaux effectués au cours de l'année, par des adhérents très dévoués, apporta une recette non négligeable.

ACHAT IMPORTANT DE MOBILIER

Notre trésorerie, très bien gérée, a permis l'achat d'un important mobilier. Ce mobilier s'harmonise avec la nouvelle salle mise à notre disposition par la Municipalité Gibervillaise.

15 MAI 1991

90 Membres du club partent vers la Forêt d'Andaine. Le premier arrêt a lieu à la Ferté-Macé. Puis c'est le repas à Ste-Geneviève-des-Bois. Vers 16 heures, la direction de Bagnoles-de-l'Orne est prise pour une visite de cette station thermale. Pendant le retour les membres de la chorale se chargent de créer une ambiance joyeuse en faisant chanter quasiment tous les présents.

30 MAI 1991 : FETE DES MERES

Réunion dans la salle neuve du club. Un bon goûter est servi, puis une rose est offerte à chaque maman.

DU 3 AU 10 JUIN 1991

Voyage au Tyrol programmé depuis longtemps et organisé pendant quelques mois. 44 personnes ont ainsi visité ce pays magnifique. Un très bon souvenir est fixé dans les esprits.

13 JUIN 1991

Les adhérents nés dans le premier semestre sont fêtés. Un cadeau leur est remis.

19 JUIN 1991 : FETE DES PERES

La réunion a lieu dans la propriété de la Ville de Mondeville à Cabourg. C'est la journée avec un pique-nique, concours de boules, goûter offert par le Club et don d'un cadeau à chaque papa présent.

SAMEDI 22 JUIN 1991

En réponse à la sollicitation de M. Christian JEGOU, Maire-Adjoint, chargé de l'organisation de la fête des Associations, notre chorale interprète plusieurs chants sur le podium dressé à l'intérieur du stade. Elle fut applaudie, hélas par un public peu nombreux.

4 JUILLET 1991 A MIDI

La chorale du club recevait celle du collège de Giberville avec leurs deux professeurs. Après le repas pris en commun plusieurs chants furent interprétés par les deux chorales réunies. Cette réunion fut appréciée par tous. D'un commun accord, elle sera renouvelée avec plaisir.

DIVERS JEUX

C'est de l'activité courante maintenant. Le 5 Septembre 1991, pourtant c'était une « première », nous avons organisé un concours de boules avec équipes mixtes désignées par le sort. Il y avait 18 joueuses et 18 joueurs rassemblés. La compétition a plu, c'est à recommencer.

11 SEPTEMBRE 1991

92 Membres du club partent pour un tour de Suisse Normande, c'est d'abord Rabodanges, les Roches d'Oetre et Clécy-Cantepie.

A Clécy-Cantepie, un menu de qualité est apprécié. Ensuite, c'est la route des crêtes, Thury-Harcourt... Notre belle Suisse Normande a subi l'importante sécheresse, les pâturages sont « grillés ». Dans les bus c'est l'ambiance très joyeuse : chants, histoires drôles...

OBJECTIFS PROCHAINS

Dans un avenir assez proche nous avons quelques manifestations à préparer, plus particulièrement « l'arbre de Noël » du 11 Décembre 1991 et la « Fête des Rois » du 9 Janvier 1992. A nouveau, il va falloir rassembler les bonnes voontés, les aptitudes, les dons... de nos adhérents afin que ces fêtes soient, pour le moins, aussi bien réussies que les années pécédentes.

Le Président,
Paul ARTEL

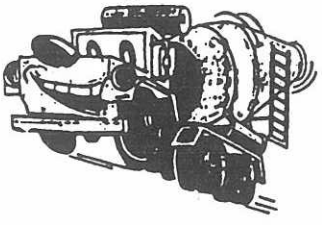
STEN

Société des Travaux Electriques de Normandie

ELECTRICITÉ INDUSTRIELLE
TERTIAIRE ET BATIMENT
AUTOMATISME
COURANTS FAIBLES
RESEAUX - PTT

Z.I. du Martray
14730 GIBERVILLE Tél. 31 72 37 00

des mètres cubes de solutions



Béton de France

REGION NORMANDIE II
SECTEUR CALVADOS
Tél. 31 72 36 72

55, rue de la Liberté - 14730 GIBERVILLE

ASSOCIATION SPORTIVE DE GIBERVILLE

Lors de l'Assemblée Générale du 6 Juin 1991, de nombreuses démissions au sein du Comité Directeur de l'A.S.G. ont été enregistrées. Malgré tout, un nouveau Conseil d'Administration comptant 21 membres a été constitué. Le Bureau du Comité Directeur élu se compose ainsi :

Président : Serge GUILLOT
Vice-Président : Pierre CASSIGNEUL
Secrétaire : Olivier JACQUES
Secrétaire-Adjoint : Eric LECOURT
Trésorier : Michèle VIVIEN
Trésorier-Adjoint : Dominique KESLAIR

Membres du C. A. : Messieurs Daniel DESRETTES, Patrick BOISSÉE, Roland MOSQUERON, Patrick RICCI, Fabrice LECANNELIER, Jean-Jacques HACHET, Christian GOUBERT, Joël DUPARD, Christian MICHON, Paul GANDON, Philippe MARIE, Mesdames Andrée DUMONT, Andrée CASSIGNEUL, Nicole SAUSSAYE, Madeleine MOSQUERON.

Ces personnes bénévoles mettront tout en œuvre pour assurer la pérennité de l'A.S.G.

Si vous désirez venir apporter votre aide ou pratiquer une activité sportive, nous vous communiquons ci-dessous la composition des sections :

SECTION BASKET-BALL

Responsable : Gérard POULEN - Tél. 31 82 34 03
Secrétaire : Patrick RICCI - Tél. 31 72 44 49
Trésorier : Jean GERMAIN

Pour tous renseignements et inscriptions, le mercredi de 14 h à 16 h 30, salle Maurice Baquet.

SECTION HAND-BALL

Responsable : Fabrice LECANNELIER - Tél. 31 72 75 84
Secrétaire : Christèle POUPART
Trésorier : Yannick MITTELETTE

La section se compose de deux équipes masculines et d'une équipe féminine engagées en championnat.

Nous lançons un appel envers les jeunes pour pratiquer ce sport. Pour la survie de cette discipline, il est indispensable que la relève soit assurée par de nouveaux joueurs formés au club. N'hésitez pas à contacter Fabrice LECANNELIER.

SECTION TENNIS

Responsable : Daniel DESRETTES - Tél. 31 72 39 30
Secrétaire : Michel JACQUES

La section compte 110 licenciés, dont 60 enfants inscrits à l'école de tennis. Deux équipes sont engagées en championnat. Le renouvellement des licences se fera fin Octobre 1991.

SECTION PETANQUE

Responsable : Serge GUILLOT
Secrétaire : Claude FORESTIER - Tél. 31 44 99 19
Trésorier : Bruno DUTAC
Entraînement : au stade Pierre de Coubertin tous les jours à partir de 17 h.

SECTION GYM VOLONTAIRE

Responsable : Nicole SAUSSAYE - Tél. 31 72 01 32
Trésorier : Aline ANDRE - Tél. 31 72 38 72

Reprise de la G. V. tous les jeudis de 20 h 30 à 21 h 30, discipline ouverte pour les femmes et hommes de tous les âges. Venez nombreux nous rejoindre.

SECTION JUDO

Professeur : Cécile REMONDIN

Les cours auront lieu le mercredi, salle Maurice Baquet.

SECTION FOOTBALL

Responsable : Olivier JACQUES - Tél. 31 78 33 02
Secrétaire : Martine HACHET - Tél. 31 34 70 92
Trésorier : Daniel DONNE - Tél. 31 72 13 53
Entraîneurs : séniors et vétérans : Jean-Jacques HACHET (Mardi et Jeudi de 19 h à 20 h 30)
Juniors : Eric TASSET (Mercredi et Vendredi de 19 h à 20 h 30)
Cadets : Yves DUGARD (Mercredi de 17 h 30 à 19 h)
Minimes : Roland MOSQUERON (Mercredi de 15 h 30 à 17 h)
Pupilles : Michel TOUFFLET (Mercredi 16 h 30 à 17 h 30)
Poussins : (Mercredi 15 h 15 à 16 h 15)
Débutants : (Mercredi 14 h à 15 h)

Création cette saison d'une équipe vétérans.
Les matchs se disputent le dimanche matin, si vous désirez venir compléter cette équipe, prendre contact avec M. Claude MARTIN - Tél. 31 72 27 16.

Le début de saison pour l'équipe Fanion est prometteur, déjà deux victoires en Coupe de France, le proverbe dit jamais deux sans trois. Espérons.

Avec plus de 500 licenciés, dans sept disciplines différentes, l'A.S.G. vous offre la possibilité de pratiquer votre sport favori.

Nous espérons que vous viendrez nombreux, soit nous apporter votre soutien bénévole, soit participer activement, en prenant une licence dans une section qui vous convient.

Sportivement dévoué
Le Président,
S. GUILLOT

TAROT CLUB

Fin septembre, le Tarot Club de Giberville reprendra ses activités, après une année excellente. Au plan compétition, trois nouveaux champions de Normandie sont venus s'ajouter au palmarès déjà impressionnant du club, ce qui situe Giberville au premier plan régional.

Au plan animation, le Tarot Club a eu le plaisir d'organiser son tournoi de fin d'année, le 31 Mai 1991, qui s'est soldé par un grand succès populaire, puisque 80 joueurs sont venus se mesurer, constituant le record d'affluence jamais enregistré à Giberville. Ce tournoi s'est achevé par le pot d'amitié offert par le Tarot Club. Une initiative qui sera certainement renouvelée fin Mai 1992.

En ce qui concerne cette année, il y aura deux sortes d'activités. La première concernera les tournois en donnes libres. Ils auront lieu le dernier vendredi de chaque mois, salle du Centre médico-social. La deuxième concerne la compétition, qui aura lieu le premier vendredi de chaque mois, sous forme d'un tournoi en triplettes.

Nous espérons que toutes ces manifestations permettront de faire de Giberville, le club phare du Tarot Normand et d'amener progressivement des joueurs nouveaux et motivés, afin de renouveler le vivier du Club.

En attendant, nous vous disons à bientôt.

Le Président,
H. ROBERT

A.G.L.A.E.

Le Centre de Loisirs a fonctionné du 8 Juillet au 6 Septembre 1991.

1 934 Journées enfants ont été réalisées sur le mois de Juillet :

— 1 469 pour le Centre de loisirs
— 465 pour les camps à la semaine

Sur le Centre de Loisirs, les enfants de 4 à 11 ans étaient accueillis par une équipe d'animation (pour l'essentiel Gibervillaise) pour des activités telles que :

Pique-nique à Jurques, Grimbosq, camping à Ouistreham, Courseulles (voile), à la ferme « La Couture » (La Pommeraie), randonnée à vélo (grands), piscine, Caravelle à R.V.I. (pour les petits), informatique (pour les grands), etc... sans oublier les ballades avec « Jeannette », l'ânesse des enfants !..

De nouvelles activités ont été proposées pour les deux camps à la semaine :

— **les 11/12 ans :** planche à voile à R.V.I., escalade à Mortain, équitation à Courseulles, Activités scientifiques à Cherbourg.

— **les 13/14 ans :** escalade à Mortain, planche à voile à R.V.I., équitation à Bayeux, canoë-kayak à Louvigny.



Les Pré-ados partaient le lundi et revenaient le vendredi soir.

Sur le mois d'Août : 876 journées enfants réalisées. Le thème du mois était la communication. Le Centre de loisirs était transformé comme « annexe de la Poste ».

Les enfants s'adressaient des messages par l'intermédiaire des minitels disposés dans chaque salle du Centre de Loisirs. Le courrier était relevé chaque semaine et distribué aux enfants et aux Parents du Centre de Loisirs.

De plus, ils ont participé aux joies du camping, au bord de la mer et à la campagne. Des pique-nique à Lebisey et à Cerisy-la-Belle-Etoile.

Jeannette était aussi du Centre de loisirs avec le groupe des petits, avec les lapins, les canards et les poussins.

LES CAMPS A LA SEMAINE : 185 journées enfants réalisées.

Les activités proposées :

— escalades à la Glacerie
— planche à voile à R.V.I.
— activités scientifiques à Tourlaville
— canoë-kayak à Louvigny.

LE CENTRE DE LOISIRS DE SEPTEMBRE :

— Du 2 au 6 Septembre 1991.

Le séjour a fonctionné à la journée ou à l'après-midi.



Les activités proposées : journée à thème, informatique, piscine, grand jeu, et pour finir la semaine un pique-nique à Festyland.

Nous tenons à remercier tous les parents qui se sont associés au projet du mois d'Août sur la « communication », ainsi que la Poste de Giberville, en nous donnant ou prêtant du matériel (ex. habit de facteur , blouse, boîtes aux lettres PTT, tampons, machine à écrire, etc...).

A.G.L.A.E. a repris ses activités dès la rentrée des classes

— **L'accueil du matin :** de 7 h 30 à 8 h 30 aux Ecoles Louis Aragon et Pasteur.

— A l'Ecole Aragon : les enfants des classes maternelles et primaires Aragon sont accueillis par Carole (Animatrice diplômée) pour des petits jeux, du dessin, des histoires, etc... et conduits dans leur classe pour 8 h 30.

— A l'Ecole Pasteur : les enfants de CE2, CM1 et CM2 sont accueillis le matin dès 7 h 30 par Martine (animatrice) reconduits dans leur cour pour 8 h 30.

— L'accueil du midi : deux animatrices du Centre de loisirs proposent des activités (jeux de société, jeux de plein air, etc...) pour les enfants qui déjeunent au restaurant scolaire, aux écoles Pasteur et Aragon.

— **L'accueil du soir :** de 16 h 30 à 18 h 30

— A l'école Aragon : dès la sortie des classes (16 h 30), Carole va chercher dans leur classe les enfants de maternelle, pour se retrouver dans une des salles de l'école (le soir, que les maternelles à Aragon).

— A l'école Pasteur : tous les enfants de primaire. Les CP et CE1 sont pris en charge dès la sortie des classes et redescendus à Pasteur par le bus communal. Le goûter est pris avec les enfants scolarisés à Pasteur. Les enfants ont la possibilité de commencer leurs devoirs.

SAMEDIS ANIMATION

Un samedi par mois, A.G.L.A.E. proposera une activité, de 13 h 30 à 17 h 30, pour les enfants : grand jeu, loto, ballade, etc...

Les Mercredis : depuis le 11 Septembre 1991, A.G.L.A.E. propose des activités de 8 h 15 à 17 h 30 ou de 13 h 15 à 17 h 30.

TOUSSAINT ET NOEL 91

Le Centre de Loisirs fonctionnera à la journée ou à l'après-midi (de 8 h 30 à 17 h 30 ou de 13 h 15 à 17 h 15). Les inscriptions se feront 1 semaine avant chaque séjour.

La publicité sera donnée par l'intermédiaire des Ecoles de Giberville.

Pour tout renseignement :
A.G.L.A.E. - 17, rue Pasteur
14730 GIBERVILLE
Tél. 31 72 47 97

LES FRANCAS

L'Association des FRANCAS met en place des sessions de formation préparant au Brevet d'Aptitudes aux Fonctions d'Animateur (B.A.F.A.) et destinées aux jeunes à partir de 17 ans.

— 1 stage Base Animateur
du 27 Octobre au 3 Novembre 1991

— 1 stage Approfondissement Animateur
« Enfance de 7 à 12 ans »
du 28 Octobre au 2 Novembre 1991

— 1 stage Approfondissement Animateur
« Découverte de la nature »
du 28 Octobre au 3 Novembre 1991

— 1 stage Base Animateur
du 26 au 30 Décembre 1991
et du 2 au 4 Janvier 1992

— 1 stage Approfondissement Animateur
« Activités manuelles »
du 23 au 31 Décembre 1991

— 1 stage Approfondissement Animateur
« Découvertes scientifiques et techniques »
du 23 au 31 Décembre 1991.

Pour tous renseignements complémentaires et inscriptions, s'adresser aux FRANCAS de votre département de résidence :

Calvados - 4, Rue du Puits de Jacob - 14000 CAEN
Tél. 31 84 54 65

F.N.A.C.A.

Le comité local de la F.N.A.C.A. a tenu son Assemblée Générale le Dimanche 15 Septembre 1991 au Carrefour Socio-Culturel et Sportif de Mondeville. Les responsables ont présenté les principaux bilans du comité.

1 - **Rapport moral et d'activités :** le secrétaire faisait ressortir les trois volets de l'action de la F.N.A.C.A. : les commémorations patriotiques, l'action motrice (marche de la F.N.A.C.A. avec ses réunions, son action sociale, juridique et mutualiste), loisirs et culture (animations de détente et action en direction du public au moyen d'une exposition et d'écrits sur les conflits d'A.F.N.).

2 - **Rapport financier :** le trésorier se réjouit de présenter un bilan nettement positif grâce à une gestion saine et mesurée des ressources et subventions.

3 - **Rapport mutualiste, juridique et social :** le responsable de ce secteur a présenté l'action de solidarité de la part de la F.N.A.C.A. à l'égard des anciens combattants d'A.F.N. en difficulté.

L'assemblée a ensuite procédé à l'élection des membres du nouveau conseil d'administration du Comité. Les élus se réuniront le 20 Septembre pour constituer le bureau pour l'année 1991-1992.

ANIMATIONS PREVUES :

— 9 Novembre 1991 : Bal à Mondeville avec les Vagabonds
— 5 Janvier 1992 : Après-midi récréatif à Giberville
— 7 Mars 1992 : Bal à Mondeville avec l'Orchestre Chorus
— 19 Mars 1992 : Cérémonie du 30e anniversaire du cessez-le-feu en Algérie.

Le Comité participe également aux kermesses des Associations de Giberville, Mondeville, Colombelles, ainsi qu'au Carnaval de Mondeville.

Permanences à Giberville : le 3e vendredi de chaque mois de 18 h à 19 h, à la Maison des Associations (sauf en Juillet et Août).

GARAGE NORMANDIE-BRETAGNE

MÉCANIQUE - TOLERIE - PEINTURE
VENTES - ACHATS DE VÉHICULES

Dominique POUETTRE
Agent CITROËN

23, Route de Rouen
14730 GIBERVILLE
Tél. 31 72 37 54

FERRONNERIE
METALLERIE

C. BOZEC

2, Rue Traversière
14730 GIBERVILLE Tél. 31 72 35 58

MARBRERIE J. P. MONGEREAU

POMPES FUNEBRES
CAVEAUX • MONUMENTS • GRAVURES
ARTICLES FUNERAIRES
TOUS TRAVAUX DE CIMETIERE
EXPOSITION DE MONUMENTS

Téléphone : 31 96 52 34 - 29, Rue de la Mer
14150 OUISTREHAM RIVA BELLA

ACADÉMIE COMMERCIALE INTERNATIONALE

Monsieur, Madame,

Du 16 au 24 Novembre 1991, les Français seront invités pour la deuxième fois à déposer dans les pharmacies leurs radiographies devenues inutiles, parce que trop anciennes et ne présentant plus aucun intérêt diagnostique. Cet événement est parrainé par les professeurs GENDREL, GENTILIMI et LAMARQUE, ainsi que par MM. les Ministres Bernard KOUCHNER et Brice LALONDE.

Toutes les radiographies contiennent des sels d'argent. Grâce à un traitement spécifique et non polluant, ce métal est totalement récupéré et négocié au meilleur cours. PHARMACIENS SANS FRONTIERES (P.S.F.) s'en servira pour financer une mission humanitaire destinée à lutter contre la déshydratation infantile, qui tue chaque année plus de nourrissons dans le monde que toute autre maladie.

En notre qualité d'étudiants de l'A.C.I., nous assurons la mise en place de cette opération. Vous avez été sollicité l'année dernière : 266 tonnes ont été récupérées. Elles ont déjà permis à P.S.F. d'agir au Pérou, en Somalie, ainsi qu'au Kurdistan. Tous les partenaires de l'opération, P.S.F., SANOFI, se joignent à nous pour vous remercier de votre participation.

Vous pouvez encore nous aider à réussir cette opération en faisant connaître, à partir du mois de Novembre, les 9 journées de collecte de radiographies, par tous les moyens à votre disposition : bulletin municipal, affichage en Mairie et affichage électronique.

Si vous avez dès maintenant des radiographies à donner, n'hésitez pas à prendre contact avec les antennes P.S.F. de votre région. Veuillez trouver ci-joint leurs coordonnées. Nous vous remercions par avance de votre collaboration, et restons à votre disposition pour tout renseignement complémentaire, ainsi que pour vous faire parvenir des affichettes.

Pour l'équipe organisatrice
Olivier DEFIVES

LISTE DES ANTENNES
PHARMACIENS SANS FRONTIERES
REGION BASSE-NORMANDIE

CALVADOS (14) - ORNE (61)

Sylvie BLEAS
17, rue du Château d'Eau
14780 LION-SUR-MER
Tél. Pharmacie : 31 97 20 32
Tél. 31 97 25 43

MANCHE (50)

Hubert LEQUERTIER
50690 VIRANDEVILLE
Tél. 33 04 25 10

UNE MUTUELLE SUR LE PLATEAU

La Mutuelle « La Solidarité », régie par le code de la Mutualité, garanti la protection sociale complémentaire des salariés et retraités de la Société Métallurgique de Normandie depuis 1927.

Pour être plus à même d'aborder l'avenir, elle a décidé au 1er Janvier 1990 de rejoindre l'Union Nationale Interprofessionnelle des Mutuelles Cogérées, union regroupant 12 mutuelles et 155 000 adhérents.

Depuis lors, il est possible à chaque habitant de notre commune de bénéficier des services de l'UMC :

— Garantie frais de santé
— Garanties de prévoyance

et de l'Union Départementale du Calvados

— Centres d'optique
— Cabinets dentaires, etc...

Place des Tilleuls à Colombelles, l'équipe administrative de l'UMC vous accueillera dans des locaux attrayants.

Ainsi se concrétise la volonté des mutualistes d'être proches les uns des autres tant humainement que géographiquement.

Œuvre pour le bien-être physique et moral sans but lucratif et avec une gestion démocratique, telle est la volonté des mutuelles.

C'est pourquoi nous vous invitons à nous rendre visite ou à nous téléphoner au 31 78 20 20 pour nous soumettre vos besoins de protection sociale.

A bientôt
UMC / LA SOLIDARITÉ

LAVERIE

AUTOMATIQUE

33, Rue de l'Eglise
14730 GIBERVILLE

DÉCOUVRONS GIBERVILLE (8)...

Parmi les bâtiments ou monuments qui caractérisent nos villes et nos villages en France, les églises ont une place prépondérante parfois essentielle.

L'Eglise de Giberville n'échappe pas, loin de là, à cette observation.

A travers les constructions, transformations ou destructions, elle porte témoignages des événements et des évolutions connus par Giberville.

Toutefois, il faut préciser qu'en dépit des changements survenus dans l'histoire de la France, les Gibervillais ont toujours fait montre d'un certain attachement à leur paroisse (constructions de calvaires, d'une salle paroissiale, intérêt marqué pour leur cimetière, œuvres diverses, cérémonies).

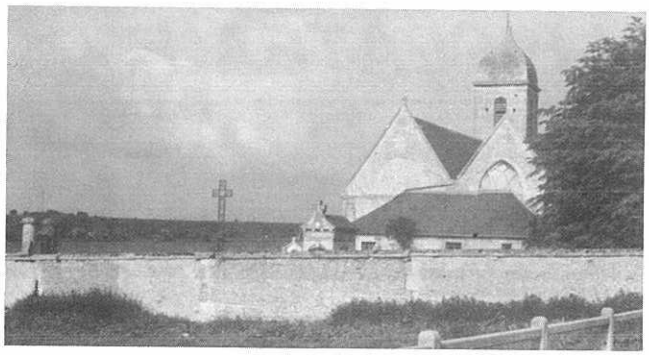
Mais aussi on ne peut trouver place sérieuse de querelles d'antagonisme entre citoyens de diverses opinions ou philosophies sur le sujet religieux.

Il semble que l'on puisse dire que cet esprit de tolérance est de même nature, que celui que nous signalions à propos des origines de notre population dans un bulletin précédent.

Mais notre village est devenu une ville de 5 000 habitants. Les mœurs évoluent ou changent. Les centres d'intérêt se multiplient. D'autres disparaissent ou marquent moins la vie de la cité (ex. : SMN).

C'est ainsi que l'on perçoit de plus en plus une grande diversité dans notre population qui en outre, en quinze ans, s'est accrue considérablement.

Mieux connaître sa ville aide peut-être à mieux l'apprécier ? C'est pourquoi qu'après avoir signalé qu'il y avait dans notre village une chapelle « du Pardon » et une chapelle « Ste-Madeleine » dont il ne reste plus aucune trace, précisons que notre église paroissiale est l'église St-Martin.



Au Plateau, on trouve la chapelle Notre-Dame-des-Travailleurs.

Ne pas confondre.

La plupart des renseignements que nous publions sont extraits de la statistique monumentale du Calvados, tome II, réalisée par M. Arcisse de Caumont en 1850.

« L'Eglise paraît moderne, mais ses murs sont mélangés de parties plus anciennes pouvant remonter jusqu'au XIVe. Je crois de la même époque la chapelle accolée au chœur ».

« Simon de Giberville, Doyen de Paris, donna en 1313, 20 livres de rentes annuelles pour fonder une chapelle dans cette commune, dotation approuvée par Philippe Le Bel (voir Trésor des Chartres, Registre n° 49). Les parties les plus anciennes des murs de l'Eglise pourraient remonter à cette époque.

Le patronage de l'Eglise appartenait alternativement aux Dames de la Charité de Caen et à celles de Villers-Canivet. Les dîmes étaient perçues au profit de St-Gilles à Caen.

L'Eglise se compose de deux nefs séparées par deux arcades rattachées à un pilier. Dans le chœur de style roman ont été enterrés de nombreux seigneurs.

L'une des nefs est faite de contreforts plats et possédait une porte pour le prêtre. L'autre est plus uniforme avec des contreforts carrés. Les deux nefs se trouvent séparées par deux éléments, l'un gothique, l'autre dit « à anse de panier ».

C'est pourquoi l'on pense que l'Eglise St-Martin a connu deux propriétaires : chacun personnalisant son bien. D'ailleurs le beffroi a été construit pour deux cloches. La deuxième signalée en 1749.

Après différentes refontes « en 1820 l'une d'elles fut baptisée Virginie, par le Père Henry Le Terrier, Prêtre de Démouville et Curé de Giberville, assisté de Joseph Fevre, curé de la Grande Tour, bienfaiteur de cette église ».

Pour cette raison, certains historiens affirment que sous Louis XIV (XVIIe siècle), il y avait un prêtre pour chaque nef.

Ce n'est qu'ultérieurement que le beffroi fut construit par l'une des parties qui aurait acquit l'autre.

En 1944, la guerre a détruit ou sérieusement endommagé une grande partie du mobilier, notamment :
— le maître-autel
— un beau rétable du XVIIe
— un merveilleux couronnement du Christ restauré par notre municipalité il y a quelques années.

On peut actuellement remarquer un autel latéral en pierre dite « à talons », une niche cintrée avec fleurettes et croisillons datant du XVIIIe. Les vitraux ont été restaurés en 1982.

Les cérémonies sont accompagnées par un harmonium de belle musicalité donné à la paroisse en 1883 par M. G. Etienne, le jour de Noël.

Enfin mentionnons qu'à proximité de l'église des découvertes nombreuses et importantes ont été réalisées. En particulier, « la présence d'une tannerie ou de quelqu'autre usine antique » (R. de Caumont, 1850). Notre paroisse est desservie depuis 1983 par M. le Curé Bernard Petit, né à St-Germain-de-Crioult en 1946. Ordonné prêtre en 1973, il est responsable du secteur Colombelles, Mondeville, Giberville, Cuverville, Demouville.

On peut le contacter au presbytère de Mondeville, 27, rue Pierre Curie - Tél. 31 82 23 58.

Je tiens à remercier notre concitoyen, M. Bouet, rue du Centre, pour le concours aimable qu'il a bien voulu apporter.

C. ROMY

STm
SERVICES
TECHNIQUES
MOULES
A. DESLANDES
FABRICATION MOULES
MODIFICATIONS - MAINTENANCE - MECANIQUE DE PRECISION
Chemin de la Cavée - 14120 MONDEVILLE
Tél. 31 78 08 23 - Télécopie 31 78 19 16

GUIDE DES DEMARCHES ADMINISTRATIVES

(A conserver, ne paraîtra qu'une fois par an)

Nature de la pièce désirée	Où s'adresser	Pièces à fournir	Coût	Mode de règlement
Passeport (valable 5 ans)	A la mairie, délai de délivrance 10 à 15 jours	Carte d'identité Justification de domicile 2 photos récentes	1 timbre fiscal 350 F	
Duplicata de livret de famille	A la mairie du lieu de mariage		Gratuit	Joindre enveloppe affranchie, tarif lettre recommandée
Carte d'électeur (inscription sur les listes électorales de la commune)	A la mairie du domicile (entre le 1er janv. et le 31 décembre) période de révision des listes	Carte d'identité	Gratuit	
Copie conforme	A la mairie du domicile	Présenter original et copie	Gratuit	
Légalisation de signature	A la mairie du domicile	Signature à faire à la mairie	Gratuit	
Permis de chasse	Délivré par le Maire aux personnes de nationalité française et étrangère	2 photos d'identité 1 pièce d'identité Police d'assurance Autorisation des parents pour demandeurs de moins de 18 ans	Départ. : 209 F National : 780 F Gibier d'eau : 55 F	
Extrait de naissance	A la mairie du lieu de naissance	Nom, prénom, date de naissance	Gratuit	Joindre enveloppe affranchie à 2,30 F
Extrait de mariage	A la mairie du lieu de mariage	Nom, prénom, date de mariage	Gratuit	
Extrait de décès	A la mairie du lieu de décès	Nom, prénom, date du décès	Gratuit	
Fiche d'état-civil et de nationalité française	A la mairie du domicile	Livret de famille, carte nationale d'identité	Gratuit	
Casier judiciaire	Casier judiciaire national 44079 Nantes Cedex	Fiche individuelle ou photocopie P. I.	Gratuit	Joindre enveloppe affranchie
Certificat de nationalité	Au greffe du tribunal d'instance de de l'arrondissement	Pièce prouvant la nationalité française, livret de famille	Gratuit	
Carte d'identité valable 10 ans	A la mairie, Délai de délivrance une semaine Délai 10 jours	2 photos récentes 1 timbre fiscal livret de famille extrait de naissance et ancienne carte	1 timbre fiscal 115 F	Pour première demande, perte ou vol fournir un ext. acte naissance avec filiation
Autorisation de sortie du territoire métropolitain pour les mineurs	A la mairie du domicile	Carte national d'identité	Gratuit	

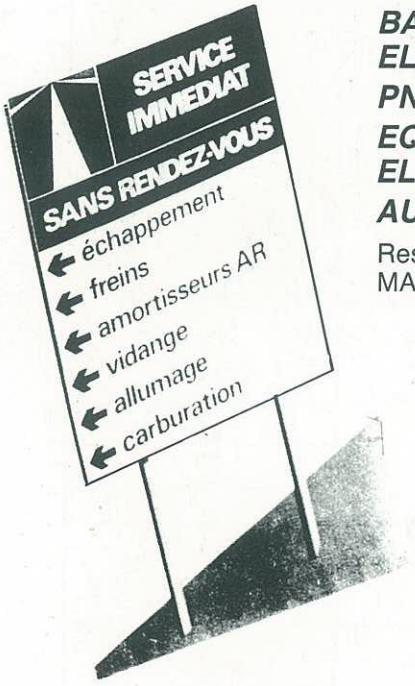
(1) Ces tarifs peuvent faire l'objet de modifications en cours d'année.

GARAGE MASSA

Z.I. du Martray - RN 175 - 14730 GIBERVILLE

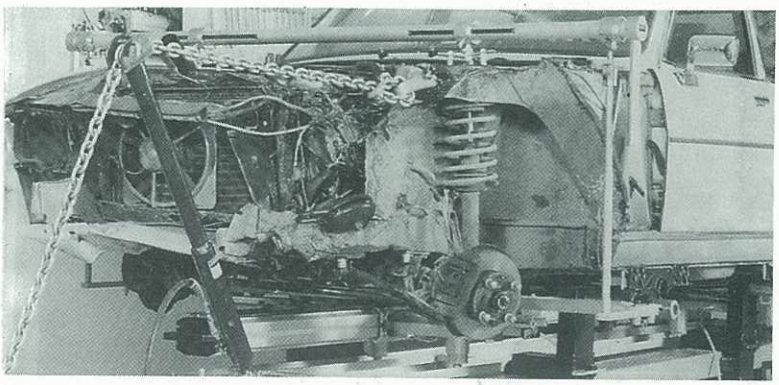
Téléphone : Atelier 31 72 37 78 - Bureau 31 72 55 21





MECANIQUE
ALLUMAGE
CARBURATION
BANC
ELECTRONIQUE
PNEU
EQUILIBRAGE
ELECTRONIQUE
AUTO-RADIO

Responsable :
MASSA Joël



CARROSSERIE - TOLERIE - PASSAGE MARBRE
PEINTURE EN CABINE

Responsable : ROBIN Régis

Pièces d'origine Peugeot
Une signature de professionnel

CREDIPAR

ACHAT - VENTE
VEHICULES NEUFS ET OCCASIONS
REPRISES - CREDITS



Pour l'achat de votre nouveau véhicule,
consultez-nous
Un délégué commercial vous conseillera

Responsables : MASSA Michel - SOUILLAT Serge